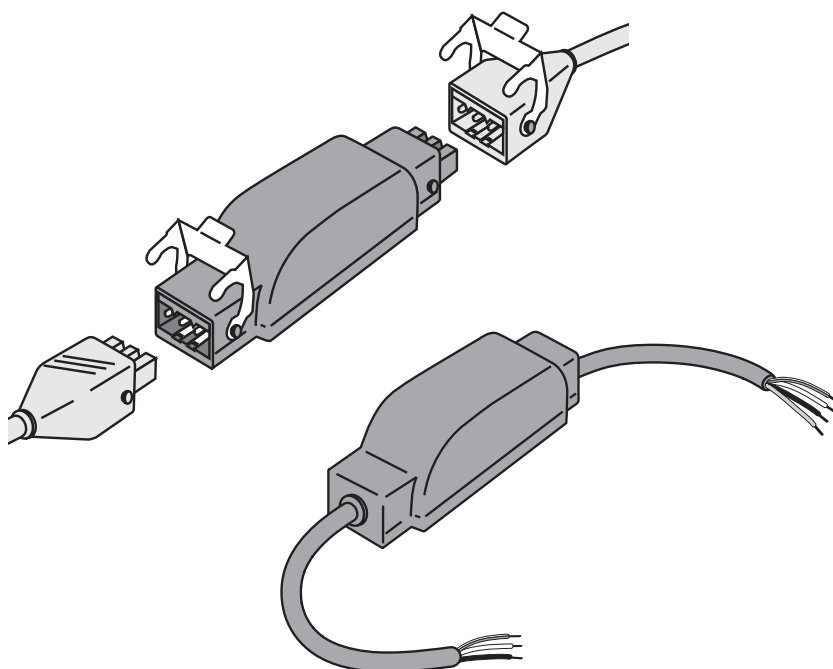




Radio Technology Somfy

Universal Slim Receiver RTS Plug Universal Slim Receiver RTS



FR

DE

IT

NL

EN

ES

CS

PL

DA

SV

FI

NO

Ref. 5054294A



FR Notice d'installation

page 3

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et NO.

DE Gebrauchsanleitung

Seite 12

Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.

IT Guida all'installazione

pagina 21

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Valida in UE, CH e NO.

NL Installatiegids

blz. 30

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere beschikkingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Te gebruiken in de EU, Zwitserland en Noorwegen.

EN Installation guide

page 39

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO.

ES Guía de instalación

página 48

Por la presente, Somfy declara que el aparato es conforme a las exigencias esenciales y al resto de disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Aplicable para la UE, Suiza y Noruega.

CS Návod k použití

strana 57

Společnost Somfy tímto prohlašuje, že přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním příslušným ustanovením směrnice 1999/5/CE. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce. Platí pro EU, CH a NO.

PL Instrukcja obsługi

strona 66

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Produkt do użytku w Unii Europejskiej, Szwajcarii i Norwegii.

DA Installationsvejledning

side 75

Herved erklærer Somfy, at apparatet er i overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/CE. En overensstemmelseserklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce. Anvendelig i EU, CH og NO.

SV Installationsanvisning

sidan 84

Härmed intygar Somfy att produkten uppfyller huvudkraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce. Gäller i EU, CH och NO.

FI Asennusohje

sivu 93

Täten Somfy ilmoittaa, että laite on direktiivin 1999/5/CE olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Ilmoitus vaatimusten täytymisestä on luettavissa Internet-osoitteessa www.somfy.com/ce. Voimassa EU:n alueella, Sveitsissä ja Norjassa.

NO Installasjonsguide

side 102

Somfy erklærer herved at dette utstyret oppfyller nødvendige krav og alle relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce. Kan brukes i EU, Sveits og Norge.

Sommaire

1. Introduction	1	5.3 Création de commande de groupe ou de commande multiple	5
2. Sécurité	1	5.4 Positions intermédiaires	6
2.1 Sécurité et responsabilité	1	6. Utilisation du store	7
2.2 Consignes spécifiques de sécurité	2	6.1 Avec un point de commande RTS	7
3. Installation	2	6.2 Avec un point de commande Inis RT / Inis RTS	7
3.1 Conseils d'installation	2	6.3 Store équipé de capteurs RTS	7
3.2 Montage de l'Universal Slim Receiver RTS Plug	2	7. Astuces et conseils	7
3.3 Montage de l'Universal Slim Receiver RTS	3	7.1 Un problème avec le Slim Receiver RTS ?	7
4. Mise en service	3	7.2 Retour en configuration d'origine	8
4.2 Enregistrement du point de commande RTS et du sens de rotation	4	7.3 Remise à zéro par remplacement	8
5. Réglages supplémentaires facultatifs	4	7.4 Suppression de tous les capteurs	9
5.1 Ajout / Suppression de points de commande RT et RTS	4	8. Données techniques	9
5.2 Ajout / Suppression de capteurs RTS	5		

FR

1. Introduction

L'Universal Slim Receiver RTS et l'Universal Slim Receiver RTS Plug sont des récepteurs équipés de la Radio Technology Somfy RTS. Ils permettent de commander un moteur filaire de store à partir d'un point de commande de type RT ou RTS. Leur petite taille permet de les dissimuler dans le support du store et ainsi de les rendre invisibles.

L'Universal Slim Receiver RTS et l'Universal Slim Receiver RTS Plug se différencient par le système de branchement au moteur filaire :

- l'Universal Slim Receiver RTS se branche sur le moteur avec des dominos.
- l'Universal Slim Receiver RTS Plug se branche directement sur le moteur grâce aux connexions rapides (Plug : STAS3 / STAK3) ; les connexions rapides assurent l'étanchéité du récepteur tout en rendant l'installation facile et sécurisée (absence de câblage).

Ces récepteurs radio RTS, également appelés Slim Receiver RTS, permettent de régler deux positions intermédiaires. Associés à des capteurs RTS vent et vent/soleil ils protègent le store du vent et régulent l'ensoleillement de la maison.

Les Slim Receiver RTS s'utilisent comme :

- commande individuelle - un Slim Receiver RTS est commandé par un point de commande,
- commande multiple - un Slim Receiver RTS est commandé par plusieurs points de commande (au maximum 12 points de commande),
- commande de groupe - plusieurs Slim Receiver RTS sont commandés à partir d'un unique point de commande,
- commande des positions intermédiaires.

2. Sécurité

2.1 Sécurité et responsabilité

Toujours lire cette notice d'installation avant de commencer l'installation de ce produit Somfy.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, auquel cette notice est destinée.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.

L'installateur doit par ailleurs se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et

FR

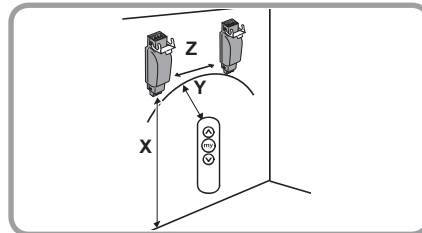
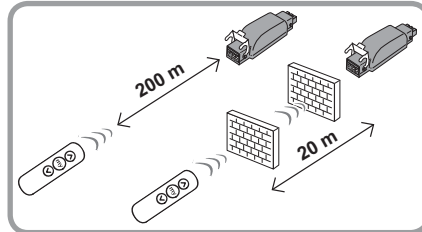
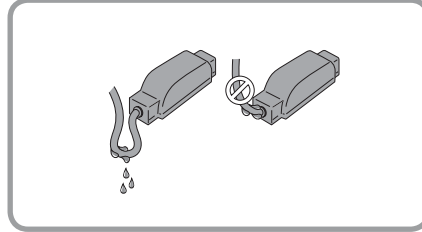
de la garantie de Somfy.

2.2 Consignes spécifiques de sécurité

- Installer le Slim Receiver RTS à l'abri de la pluie et des intempéries.
- Ne jamais brancher plusieurs moteurs sur un Slim Receiver RTS.
- Ne jamais brancher plusieurs Slim Receiver RTS sur un moteur.
- Ne jamais installer le Slim Receiver RTS à proximité de surfaces métalliques ; celles-ci peuvent réduire la portée radio.
- Contrôler la portée radio avant de fixer le Slim Receiver RTS. La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

Attention ! L'utilisation d'appareil radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même fréquence peut engendrer des interférences et réduire les performances du produit.

- Faire une boucle sur le câble d'alimentation de l'Universal Slim Receiver RTS pour éviter les pénétrations d'eau.
- Le bâtiment dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio. La portée radio est :
 - X = 200 m en champ libre
 - Y = 20 m à travers 2 murs en béton.



3. Installation

3.1 Conseils d'installation

- Distance minimale (X) entre un Slim Receiver RTS et le sol : X = 150 cm
- Distance minimale (Y) entre un Slim Receiver RTS et un point de commande radio : Y = 30 cm
- Distance minimale (Z) entre deux Slim Receiver RTS : Z = 20 cm.

3.2 Montage de l'Universal Slim Receiver RTS Plug

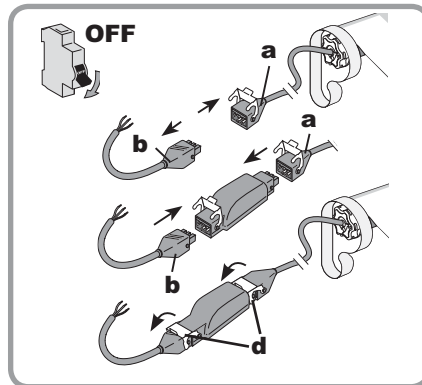
Attention ! Se conformer aux normes et à la législation en vigueur lors de l'installation.

Remarque : l'Universal Slim Receiver RTS Plug doit être installé à l'abri des intempéries et de la pluie, hors de la portée des enfants.

- Couper l'alimentation secteur.
- Déconnecter la connexion rapide du câble du moteur (a) de la connexion rapide du câble d'alimentation secteur (b) :
- Connecter l'Universal Slim Receiver RTS Plug entre le câble du moteur (a) et le câble d'alimentation secteur (b).
 - Motor = côté Moteur (a),
 - Supply 230 V = côté Alimentation (b).
- Verrouiller les crochets de fermeture (d).

Remarque : s'assurer que les deux connexions rapides sont bien enclenchées.

- Placer l'Universal Slim Receiver RTS Plug dans le support du store pour le dissimuler.
- Fixer l'Universal Slim Receiver RTS Plug (par exemple avec des câbles rilsan).



3.3 Montage de l'Universal Slim Receiver RTS

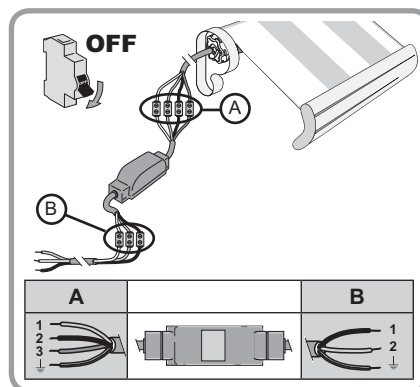
Attention ! Se conformer aux normes et à la législation en vigueur lors de l'installation.

Remarque : l'Universal Slim Receiver RTS doit être installé à l'abri des intempéries et de la pluie, hors de la portée des enfants.

- Couper l'alimentation secteur.
- Déconnecter le câble du moteur de l'alimentation secteur.
- Brancher l'Universal Slim Receiver RTS au câble du moteur et au câble d'alimentation à l'aide de dominos :
 - Motor = Moteur (A),
 - Supply 230 V = Alimentation (B).

A	1	Bleu	Neutre	B	1	Bleu	Neutre
	2	Noir	Montée		2	Noir	Phase
	3	Marron	Descente		↓	Vert/jaune	Terre
	↓	Vert/jaune	Terre				

- Placer l'Universal Slim Receiver RTS dans le support du store pour le dissimuler.
- Fixer l'Universal Slim Receiver RTS Plug (par exemple avec des câbles rilsan).



4. Mise en service

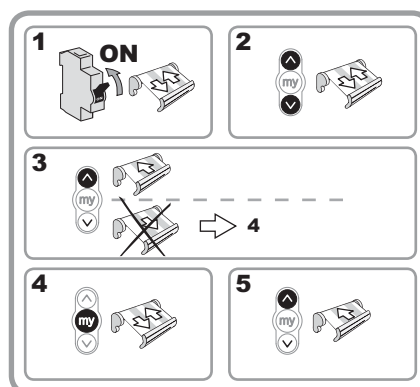
Pour mettre en service les Slim Receiver RTS, un point de commande RTS doit être enregistré.

Attention ! Si l'installation est composée de plusieurs Slim Receiver RTS, seul un moteur et un Slim Receiver RTS doivent être alimentés à la fois.

Attention ! Ne pas utiliser de point de commande à une seule touche pour effectuer la mise en service. Ces points de commande ne sont pas adaptés pour réaliser la mise en service.

4.1 Contrôle du sens de rotation

- 1) Mettre le moteur sous tension : le store effectue un bref va-et-vient.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente du point de commande RTS : le store effectue un nouveau bref va-et-vient.
- 3) Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS :
 - Si le store monte, le sens de rotation est correct : passer au paragraphe « Enregistrement du point de commande RTS et du sens de rotation ».
 - Si le store descend, le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante.
- 4) Appuyer sur la touche STOP/my du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du store : le sens de rotation est modifié.
- 5) Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS pour contrôler le sens de rotation.

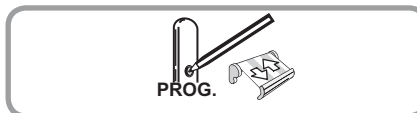


FR

4.2 Enregistrement du point de commande RTS et du sens de rotation

- Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS jusqu'à ce que le store effectue un bref va-et-vient : le point de commande RTS et le sens de rotation du moteur sont enregistrés dans le Slim Receiver RTS.

Remarque : en cas de coupure de courant avant l'enregistrement, le Slim Receiver RTS garde en mémoire le sens de rotation pré-mémorisé. Contrôler le sens de rotation avant d'enregistrer le point de commande.



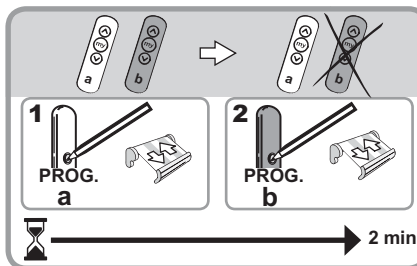
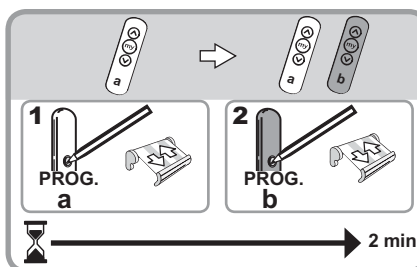
5. Réglages supplémentaires facultatifs

5.1 Ajout / Suppression de points de commande RT et RTS

5.1.1 Point de commande RTS

Remarque : un maximum de 12 points de commande RT/RTS peut être enregistré dans un Slim Receiver RTS.

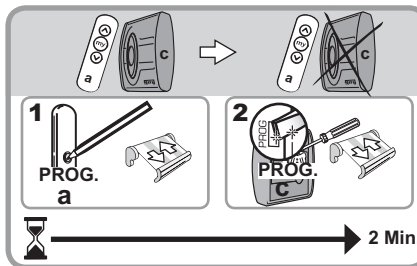
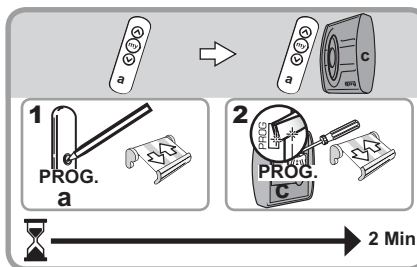
- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande enregistré (a) jusqu'à ce que le store effectue un va-et-vient : le Slim Receiver RTS est en mode programmation pendant 2 min.
- 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS (b) à ajouter / à supprimer : le store effectue un va-et-vient ; le point de commande RTS (b) est ajouté / supprimé.



5.1.2 Point de commande Inis RT / Inis RTS

Remarque : un maximum de 12 points de commande RT/RTS peut être enregistré dans un Slim Receiver RTS.

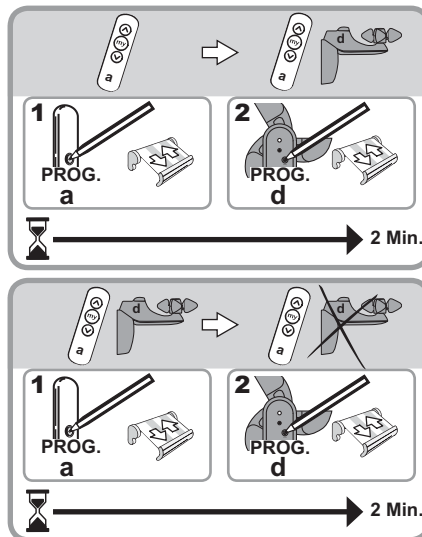
- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS (a) enregistré jusqu'à ce que le store effectue un va-et-vient : le Slim Receiver RTS est en mode programmation pendant 2 min.
- 2) Établir un contact entre la plage PROG et le support de pile de l'Inis RT / Inis RTS (c) à ajouter / à supprimer : le store effectue un va-et-vient ; le point de commande Inis RT / Inis RTS (c) est ajouté / supprimé.



5.2 Ajout / Suppression de capteurs RTS

Remarque : un maximum de 3 capteurs RTS peut être enregistré dans un Slim Receiver RTS.

- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande enregistré (a) jusqu'à ce que le store effectue un va-et-vient : le Slim Receiver RTS est en mode programmation pendant 2 min.
- 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du capteur RTS (d) à ajouter / à supprimer : le store effectue un va-et-vient ; le capteur RTS (d) est ajouté / supprimé.



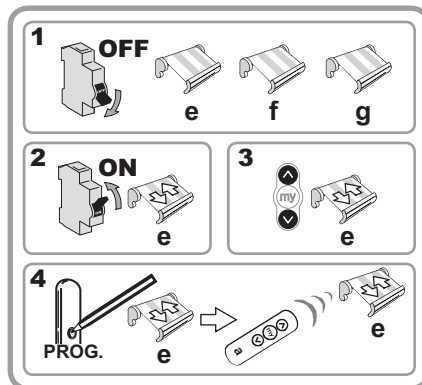
FR

5.3 Création de commande de groupe ou de commande multiple

5.3.1 Commande de groupe

Commande de groupe : un point de commande RTS pilote plusieurs Slim Receiver RTS.

- 1) Couper les alimentations électriques qui correspondent aux Slim Receiver RTS (connectés aux stores motorisés : e, f et g par exemple) à commander avec l'unique point de commande.
- 2) Alimenter le premier Slim Receiver RTS à associer au point de commande : le store (e) effectue un bref va-et-vient.
- 3) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente du point de commande RTS : le store effectue un nouveau bref va-et-vient.
- 4) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS jusqu'à ce que le store (e) effectue un nouveau bref va-et-vient : le point de commande RTS est enregistré.
- 5) Alimenter un autre Slim Receiver RTS à associer et répéter les étapes 3) et 4).
- 6) Répéter la procédure pour chacun des autres Slim Receiver RTS à ajouter avec ce point de commande.

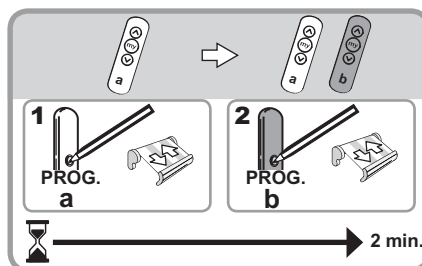


5.3.2 Commande multiple

Commande multiple : un Slim Receiver RTS est commandé par plusieurs points de commande RTS.

Remarque : un maximum de 12 points de commande peut être enregistré dans un Slim Receiver RTS.

- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande enregistré (a) jusqu'à ce que le store effectue un va-et-vient : le Slim Receiver RTS est en mode programmation pendant 2 min.
 - 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS (b) à ajouter : le store effectue un va-et-vient ; le point de commande RTS est ajouté.
- Répéter ces deux étapes pour l'ajout de chaque point de commande RTS.

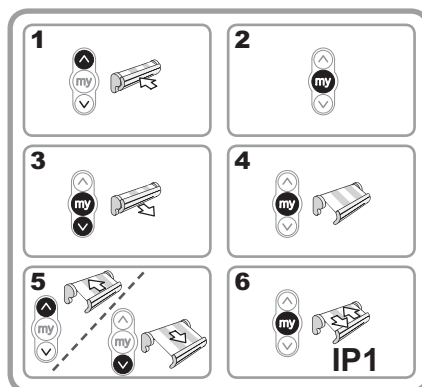


5.4 Positions intermédiaires

Deux positions intermédiaires peuvent être enregistrées : une position accessible lorsque le store est en haut, dite position intermédiaire 1 (IP1) et une position accessible lorsque le store est en bas, dite position intermédiaire 2 (IP2).

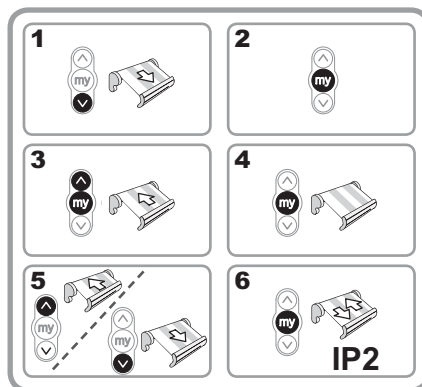
5.4.1 Réglage de la position intermédiaire 1 (IP1)

- 1) Monter le store en fin de course haute.
- 2) Appuyer sur la touche STOP/my.
- 3) Appuyer en même temps sur les touches Descente et STOP/my : le store descend.
- 4) Appuyer sur la touche STOP/my lorsque le store est à la bonne hauteur.
- 5) Si besoin, ajuster la position du store avec les touches Montée et Descente.
- 6) Appuyer sur la touche STOP/my jusqu'au va-et-vient du store : la position intermédiaire 1 (IP1) est enregistrée.



5.4.2 Réglage de la position intermédiaire 2 (IP2)

- 1) Descendre le store en fin de course basse.
- 2) Appuyer sur la touche STOP/my.
- 3) Appuyer en même temps sur les touches Montée et STOP/my : le store monte.
- 4) Appuyer sur la touche STOP/my lorsque le store est à la bonne hauteur.
- 5) Si besoin, ajuster la position du store avec les touches Montée et Descente.
- 6) Appuyer sur la touche STOP/my jusqu'au va-et-vient du store : la position intermédiaire 2 (IP2) est enregistrée.



5.4.3 Utilisation des positions intermédiaires

- Appuyer sur la touche STOP/my pour atteindre la position intermédiaire enregistrée (IP1 ou IP2) : le store se met en mouvement et s'arrête en position intermédiaire.

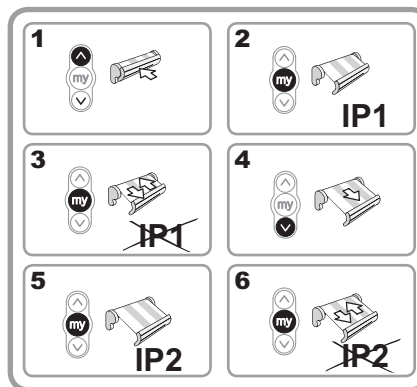
5.4.4 Modification des positions intermédiaires

- Suivre la procédure de réglage des positions intermédiaires (IP1 ou IP2) pour modifier les positions intermédiaires.

Attention ! Le store ne doit pas se trouver en position intermédiaire (IP1 ou IP2).

5.4.5 Suppression d'une position intermédiaire

- 1) Mettre le store en position haute.
- 2) Faire un appui bref sur la touche STOP/my pour atteindre la position intermédiaire (IP1) à supprimer.
- 3) Appuyer sur la touche STOP/my jusqu'au va-et-vient du store : la position intermédiaire (IP1) est supprimée.
- 4) Mettre le store en position basse.
- 5) Faire un appui bref sur la touche STOP/my pour atteindre la position intermédiaire (IP2) à supprimer.
- 6) Appuyer sur la touche STOP/my jusqu'au va-et-vient du store : la position intermédiaire (IP2) est supprimée.



6. Utilisation du store

6.1 Avec un point de commande RTS

- Appuyer sur la touche Montée ou Descente pour mettre le store en mouvement.
- Faire un appui bref sur la touche STOP/my pour arrêter le store lorsqu'il est en mouvement.
- Faire un appui bref sur la touche STOP/my pour atteindre les positions intermédiaires (IP1 ou IP2) réglées.

6.2 Avec un point de commande Inis RT / Inis RTS

- Appuyer sur la touche de l'Inis RT / Inis RTS pour mettre le store en mouvement : Montée/STOP/Descente/STOP/Montée ...

6.3 Store équipé de capteurs RTS

- Les Slim Receiver RTS sont compatibles avec les capteurs Radio Technology Somfy RTS (vent, soleil,...).
- Se reporter à la notice du capteur pour connaître le fonctionnement de celui-ci.

7. Astuces et conseils

7.1 Un problème avec le Slim Receiver RTS ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le store descend après un appui sur la touche Montée.	Le sens de rotation n'a pas été vérifié.	Modifier le sens de rotation en remettant le Slim Receiver RTS en configuration usine.
	Une coupure de courant a eu lieu avant le réglage du sens de rotation.	Remettre le Slim Receiver RTS en configuration usine.
L'appui sur une touche du point de commande n'engendre aucune réaction du store.	Le point de commande n'est pas enregistré dans le Slim Receiver RTS.	Suivre la procédure d'ajout de point de commande RTS.
	Les piles du point de commande sont faibles.	Remplacer les piles par des piles aux caractéristiques identiques.
	Des interférences radio empêchent le fonctionnement du point de commande RTS et du Slim Receiver RTS.	Arrêter les appareils radio fonctionnant aux alentours.
	Le point de commande utilisé n'est pas compatible avec le Slim Receiver RTS.	S'assurer de la compatibilité des deux produits.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Rien ne fonctionne.	Le moteur est en panne ou défectueux. L'alimentation secteur est mauvaise.	Tester le moteur. Contrôler l'alimentation.

7.2 Retour en configuration d'origine

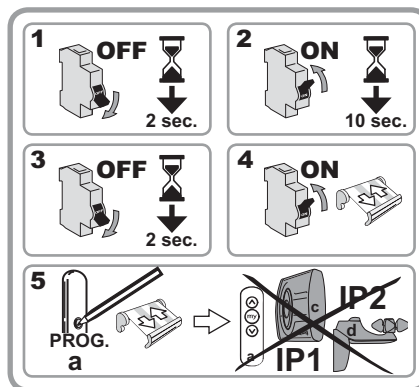
Remarque : cette remise à zéro s'effectue avec un point de commande RTS déjà enregistré dans le Slim Receiver RTS.

Attention ! Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, les capteurs et les positions intermédiaires enregistrés. Elle désactive la fonction Soleil.

Attention ! Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro.

Attention ! Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro.

- 1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 2) Remettre l'alimentation secteur pendant environ 10 s (au moins 5 s et au plus 15 s).
 - 3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 4) Remettre l'alimentation secteur : le store se met en mouvement quelques secondes.
 - 5) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS (a) jusqu'au double bref va-et-vient du store : tous les points de commande RTS, les capteurs RTS et les positions intermédiaires sont effacés.
- Suivre les procédures du chapitre « Mise en service » pour ajouter des points de commande RTS, des capteurs RTS et des positions intermédiaires.



7.3 Remise à zéro par remplacement

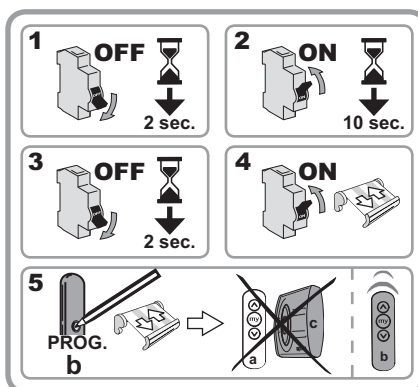
Remarque : cette remise à zéro s'effectue lorsque tous les points de commandes RTS ont été perdus ou cassés.

Attention ! Cette remise à zéro supprime tous les autres points de commande associés.

Attention ! Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro.

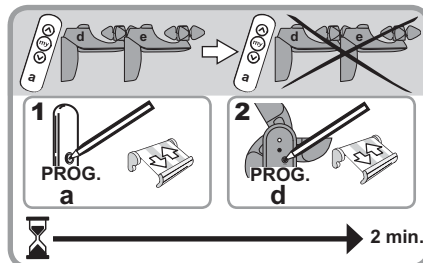
Attention ! Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro.

- 1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 2) Remettre l'alimentation secteur pendant environ 10 s (au moins 5 s et au plus 15 s).
- 3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 4) Remettre l'alimentation secteur : le store se met en mouvement quelques secondes.
- 5) Faire un appui bref sur le bouton PROG du nouveau point de commande RTS (b) : le store effectue un va et vient. Tous les points de commande RTS sont effacés et le nouveau point de commande RTS (b) est enregistré dans le moteur.



7.4 Suppression de tous les capteurs

- 1) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS (a) enregistré jusqu'à ce que le store effectue un va-et-vient : le Slim Receiver RTS est en mode programmation pendant 2 min.
- 2) Faire un appui long sur le bouton PROG d'un capteur RTS (d) fonctionnel pour remettre à zéro la mémorisation des capteurs : le store effectue un double va-et-vient. Tous les capteurs (d, e,...) sont supprimés du Slim Receiver RTS.



FR

8. Données techniques

Fréquence radio	433,42 MHz
Alimentation	230V/50Hz~
Indice de protection	IP 54
Charge maximale	3 A
Température d'utilisation	- 30 °C à + 70 °C
Classe de produit	II
Temps d'activation	3 min
Nombre de capteurs RTS programmables sur un Universal Slim Receiver RTS	3 maximum
Nombre de télécommandes RTS programmables sur un Universal Slim Receiver RTS	12 maximum
Universal Slim Receiver RTS plug	Connexion STAS 3 / STAK 3